



同济大学中西学院 2014年简报

Sino-Spanish Campus
@ Tongji University 2014
Progress Report

目录

卷首语	1
大事记	4
项目	11
活动	27
交流	33
附表	38

Contents

Preface	1
Highlights	4
Programs	11
Activities	27
Communications	33
Annex	38

同济大学中西学院作为同济大学的第八个国际交流平台，是由同济大学携手西班牙两所著名理工类公立大学——马德里理工大学、加泰罗尼亚理工大学共同发起的合作项目，于2012年5月25日正式揭牌成立。2014年中西学院项目顺利走过两周年，学院秉承创办宗旨，围绕将同济大学建设为“以可持续发展为导向的世界一流大学”的办学理念和卓越工程师培养计划，为学校提供一个面向西班牙语地区的交流窗口，并借此拓展与深化学校对西班牙和拉丁美洲西班牙语国家与地区的合作。

同济大学自2009年起正式与马德里理工大学、加泰罗尼亚理工大学两校开展学生交流项目。自中西学院成立以来，三校开展的“20+20学生交流项目”保持每学期双向各20名左右学生的短期交流（1-2学期），在该项目框架下同济共派出近100名学生并接收近70名的西班牙学生，涉及建筑与城市规划、电子信息与技术、软件工程、土木工程、材料工程、交通工程等多个专业。同济大学与加泰罗尼亚理工大学在土木工程领域的硕士双学位合作进展顺利，2014年双方又开拓了建筑领域的双学位合作。三方在将在现有基础上在相关领域针对双学位项目展开进一步合作。

通过中西学院的积极推动，同济大学与马德里理工大学、加泰罗尼亚理工大学在包括航空航天、材料工程（含航空材料）、交通工程、土木工程、电信工程、经管等领域在内6个学院，分别签署院级本科学术交流协议，并获得国家留学基金委资助的优秀本科生奖学金项目。2014年度共有19名来自以上6个学院的学生获得了

该项目奖学金资助，在西班牙完成了3-6个月的短期学习。

在教师交流和科研合作方面，2014年中西学院通过国家外专局高端外国专家聘请计划项目成功获批涉及土木、电信领域的3位高端外国专家。

中西学院在加深与以上两校的传统交流项目的同时，也不断开拓与其他西班牙院校及其他西班牙语国家高校的校际交流、合作。迄今为止，已与瓦伦西亚理工大学（西班牙）、马德里欧洲大学（西班牙）、马德里卡洛斯三世大学（西班牙）、卡斯蒂利亚拉曼查大学（西班牙）、布宜诺斯艾利斯大学（阿根廷）、塞维利亚大学（西班牙）、墨西哥国立理工学院（墨西哥）、哥斯达黎加工学院（哥斯达黎加）、葡萄牙里斯本高等理工学院（葡萄牙）、墨西哥普埃布拉美洲大学（墨西哥）等国际优秀理工类高等院校签署了框架合作协议，并在框架协议范畴下逐步开展了包括学生交流、教师交流等多方位的校际交流合作。2014年又与墨西哥国立自治大学（墨西哥）、胡安卡洛斯国王大学（西班牙）、智利大学（智利）、智利天主教大学（智利）、哈瓦那大学（古巴）、哈瓦那 Jose Antonio Echevarria 高等理工学院（古巴）等拉美地区国际知名院校签订了学科交流方向的合作协议。

此外，学院还组织了第二届中西科技研讨会——电信主题研讨会、“中国对话西班牙”第二届中西建筑论坛、西班牙建筑规划大师系列讲座等学术活动，积极带动了学术互动；丰富多彩的二周年庆祝活动，通过“同济世界杯”国际师生足球邀请赛、缤纷地球村、“印象与表现”学

生画展等活动让同济师生不仅看到了西班牙及西班牙语国家地区的社会、经济、文化，也参与感受了西语国家的人文情怀；参与组织了“绿色实践与未来都市”2014上海暑期学校，让国际学生近距离地了解上海，认识中国。

再次感谢一年来给予中西学院支持与关注的各位中西学院的小伙伴们。态度能决定高度，我们将一如既往地欢迎和重视来自各方面对中西学院的帮助和建议，并期待与大家分享辛劳着但又包含累累硕果的美好未来！

同济大学中西学院
同济大学外事办公室
2014年12月31日

Sino-Spanish Campus at Tongji University (SSC for short) was funded on May 25, 2012, which was jointly initiated by Tongji University and two Spanish prestigious public universities in science and engineering – Universidad Politécnica de Madrid (UPM) and Universidad Politécnica de Catalunya (UPC), meanwhile is the eighth international cooperation platform in Tongji University. 2014 witnessed a successful development of SSC's second anniversary. Adhering to its missions and visions, aiming at Tongji's philosophy of building the university to a "sustainability-oriented world-class university" and at the Excellent Engineers Training Plan, SSC provides a communicative window to the Spanish-speaking world, which helps the universities in Spain to enhance and deepen the cooperation with Tongji University, as well as those in Latin America.

The student exchange program between Tongji and UPM, UPC officially started in 2009. Since the establishment of SSC, the three sides launched the "20+20 student exchange program", which means that there will be about 20 students from Tongji and 20 from Spain per semester being sent to the other side for a short-term stay (1-2 semesters). Under the framework of "20+20" nearly 100 students from Tongji University have studied in Spain and Tongji has received similar amount of Spanish students, who major in architecture and urban planning, electronics and information engineering, software engineering, civil engineering, materials engineering and transportation engineering, etc. The Double Degree Master Program in civil engineering between Tongji and UPC has developed very well. During 2014, an agreement of Double Degree Program between College of Architecture and Urban Planning of Tongji and School of Architecture of UPC (ETSAB) was signed. The three parties agree to expand such cooperation to other related areas based on the good experience.

Through Sino-Spanish Campus' promote, Undergraduate Exchange Agreement was signed among Tongji University, UPM and UPC in 6 schools, which are Aerospace Engineering, Material Engineering, Traffic and Transportation Engineering, Civil Engineering, Electronic

and Information Engineering, Economics and Management. The Excellent Undergraduate Exchange Scholarship Programs funded by China Scholarship Council were approved under the frame of the mentioned agreement. At present, a total of 19 students have been admitted by the correspondent host university for the academic year 2014, with full scholarship funded by CSC.

In terms of faculty mobility and research cooperation, in 2014, through the National High-end Foreign Experts Program SSC successfully get approved three high-end experts from Spain in the field of telecommunication and civil engineering.

While SSC continues to deepen the collaboration with UPM and UPC, the exchange and cooperation are also developed with other universities in Spain and Latin America. Till today, Tongji has signed either framework agreement or specific agreement with Universitat Politècnica de València (Spain), Universidad Europa de Madrid (Spain), Universidad Carlos III de Madrid (Spain), Universidad de Castilla-La Mancha (Spain), Universidad de Buenos Aires (Argentina), Universidad de Sevilla (Spain), Instituto Politécnico Nacional (Mexico), DuocUC (Chile), Instituto Tecnológico de Costa Rica (Costa Rica), Instituto Superior Técnico Lisboa (Portugal), Universidad de las Americas Puebla (Mexico), etc., in order to carry out all kinds of programs, such as student exchange, faculty mobility, research cooperation, etc. During 2014, more cooperation agreements are signed with the most prestigious universities in Spain and Latin American area, such as Universidad Autónoma de México (México), Universidad Rey Juan Carlos (Spain), Universidad de Chile (Chile), Pontificia Universidad Católica de Chile (Chile), Universidad de La Habana (Cuba), Instituto Superior José Antonio Echevarría (aka, CUJAE) (Cuba), etc.

In addition, SSC organized the Second SSC Seminar-Telecommunication Engineering section, China in conversation with Spain-2nd Sino-Spanish Architecture Campus Conference, serial lectures of Architecture and Urban Planning Master Lectures and other academic activities promote bilateral academic interaction; 2nd

anniversary activities and events, such as Tongji World Cup, Tongji Global Village, Impression and Expression Students' Painting Exhibition, demonstrate to Tongji's students a vivid and passionate Spanish and Latin American culture, economics and society and also bring them into the Hispanic humanistic feeling; the Shanghai Summer School(2014)“Green Practice and Future City” helped international students to know better about Shanghai and China.

We'd like to take this chance to appreciate all the support offered and all the attention paid to us by all the friends of SSC, which are always welcomed in today and in the future. Attitude is altitude. SSC looks forward to sharing the laborious but fruitful future with you!

Sino-Spanish Campus
International Exchange and Cooperation
Office
December 31, 2014

▲ 2014年2月11日，西班牙驻沪总领馆商务领事 Euba 先生一行来到我院访问探讨今后合作发展

▲ On February 11th, 2014, the Spanish Commercial Counselor Mr. Euba visited SSC to discuss the future cooperation.



▲ 2014年2月，中西学院第七次工作会议

会上三方回顾了2013年中西学院的发展进度；就学生交流、双学位、教师交流等项目开展过程中存在的问题进行总结并探讨解决方案；三方均表示非常重视科研合作，认为通过科研研讨会的形式达到教授间直接认识和交流的效果，此外还可以通过联合博士生培养、博士后培养、申请国家和地方科技合作项目等方式进一步推进深化科研合作；最后制定了下一阶段的工作计划，包括四平路校区办公地点的运营，马德里理工大学和加泰罗尼亚理工大学长期派驻人员的工作范围和分工，中西学院成立两周年活动安排等事宜。

▲ February, 2014, the Seventh S-SC Working Meeting

On the Seventh Working Meeting, three parties reviewed the development progress of S-SC@TU in 2013; summarized the problems existing in student exchange programs, double-degrees already running and faculty mobility, and discussed on possible solutions; great attention was attached to research cooperation and all they agreed upon that scientific research seminars can conduct direct communication among professors and that joint doctoral program, postdoctoral program and application for national and local scientific and technologic projects can help to further deepen research cooperation; finally next phase's working plan was made, including operations of S-SC@TU Office at Siping Campus, working scopes of UPC and UPM long-term staff, S-SC anniversary event, etc.

▲ 2014年5月29日中西学院第二次科研研讨会在同济召开，中西电信、建筑学术研讨会顺利举行。上午，中西学院第二次科研研讨会在嘉定校区电信学院117报告厅举行，主题为“Future generation of communications for smart cities”，这同时也是中西学院第一届电信为主题的学术研讨会。江波副校长出席并讲话。

我校电信学院刘富强教授、马德里理工大学电信学院 Claudio Feijoo 教授、我校电信学院林涛教授、马德里理工大学电信学教授 Antonio Perez Yuste 教授分别进行了主题演讲，并与同学们展开了互动。

下午，题为“中国对话西班牙”的第二届建筑研讨会在四平校区建筑城规学院钟庭报告厅举行。校党委副书记方守恩、马德里理工大学国际关系副校长 Narciso Garcia、我校建筑城规学院院长李振宇教授出席并讲话。

中国著名建筑师张雷、李兴刚、巴塞罗那建筑学院院长 Jordi Ros 教授进行了主题演讲。



▲ On May 29th, 2014, the second SSC Scientific Seminar was held in the lecture hall 117 of College of Electronic and Information Engineering in Jiading Campus of Tongji University, which was also the first seminar on telecommunication engineering held by SSC, whose theme is “Future generation of communications for smart cities”. Vice-rector JIANG Bo from Tongji University gave the speech.

Professor LIU Fuqiang, Professor LIN Tao from Tongji University, Professor Claudio Feijoo and Professor Antonio Perez Yuste from UPM delivered the speech and interacted with the students.

The 2nd Architecture Seminar “Conservations between China and Spain” was held in the Bell Hall Auditorium of College of Architecture and Urban Planning in Siping Campus. Vice-president of Tongji University, Mr. FANG Shou'en, Vice-rector of UPM, Prof. Narciso Garcia, and dean of CAUP Tongji gave the opening speech.

The famous Chinese architects ZHANG Lei, LI Xinggang, dean of ETSAB Prof. Jordi ROS gave the lecture.



▲ 2014年5月30日中西学院第八次工作会议顺利举行

会议以中西学院成立两周年发展状况为切入点，针对以中西学院为平台开展两地三校间学生、学术、科研交流的工作，展开了讨论。各学院针对各自已经开展的交流活动进行了汇报，并对今后深化交流工作与外方进行了交流。建筑城市规划学院袁烽教授和电信学院尹学锋教授分别以哈佛-马德里理工-同济大学三校联合“建筑数字建造”实验室提议、我校电信学院和加泰罗尼亚理工大学联合科研项目为内容发表了主题发言，土木学院谭勇教授、航力学院金哲岩教授、宋琳老师，软件学院黄杰教授、材料学院徐超老师、交通学院王小华老师及电信学院刘静娴老师会谈时在座。

▲ On May 30th, 2014 the 8th SSC working meeting

The meeting started with the SSC anniversary situation and discussed the students mobility, academic mobility and research cooperation among the three universities on the platform provided by SSC. Each college reported the work already done by their side and discussed the further communications with UPM and UPC in the future. Prof. YUAN Feng from College of Architecture and Urban Planning and Prof. YIN Xuefeng from School of Electronics and Information Engineering presented the Joint Digital Fabrication Lab Proposal of Harvard-UPM-Tongji and the joint research project in Telecommunications between Tongji and UPC. The vice-deans and coordinators for international relations from each school attended the meeting.



▲ 2014年5月中西学院两周年系列活动

2014年5月30日中西学院成立两周年庆典仪式顺利举行，庆典上各方致辞，取得圆满成功。由中西学院主办的同济国际师生友谊赛（暨同济世界杯）也在庆典仪式上进行了颁奖仪式圆满落幕。同时学院主办了周年系列活动包括建筑文化讲座、与学生会联合组织“缤纷地球村”系列活动并荣获“金果鸡展台”。

▲ May 2014, SSC Second Anniversary

On May 30th, SSC Second Anniversary Celebration was held successfully in Tongji University. The Tongji World Cup football game held by SSC ended successfully on the ceremony with the prize-awarding rite. Meanwhile, a series of activities were held during the anniversary, such as holding lecture on architectural culture, co-organizing the Global Village in both campus of Tongji University with Students Association and being awarded the Golden prize in the Global Village.



▲ 2014年10月马德里理工大学前任校长 Javier Uceda 受聘高密度区域智能城镇化协同创新平台

马德里理工大学前任校长、中西学院成立倡导者之一 Javier Uceda 教授获聘高密度区域智能城镇化协同创新平台特聘教授、外国专家。

▲ October, 2014 The former Rector of UPM, Prof. Javier Uceda was appointed as the Distinguished Professor by China Intelligent Urbanization Co-creation Center For High Density Region (CIUC).

The former Rector of UPM, also one of the promoters of SSC, was appointed as the Distinguished Professor by China Intelligent Urbanization Co-creation Center For High Density Region (CIUC) and meanwhile as the foreign expert for the Center.



▲ 2014年12月中西学院学术总协调人、2014年12月中西学院学术总协调人、建筑城规学院副院长李翔宁教授与同济建筑设计院（集团）有限公司副总裁曾群先生访问拉丁美洲合作院校。

Antonio Echevarria 高等理工学院。就与各院校开展学生交流、科研合作及与智利天主教大学开展 ARQ 期刊主题合作事宜进行了进一步探讨。李翔宁教授一行还对古巴高教部副部长 Miriam Alpizar 女士及高教部亚太地区负责人等进行了拜访。

▲ December, 2014, Prof. LI Xiangning, general coordinator of Sino-Spanish Campus and Vice-dean of College of Architecture and Urban Planning of Tongji University, Mr. ZENG Qun, Vice-President of Tongji Architectural Design Group (Ltd.) visited SSC partners in Latin America.

The delegation visited Universidad de Chile, Pontificia Universidad Católica de Chile, Universidad de La Habana and Instituto Superior José Antonio Echevarría (aka. CUJAE), made a further talk on students exchange and research cooperation and agreed with the ARQ cooperation with Pontificia Universidad Católica de Chile. The delegation also paid a visit to Vice Minister in the Ministry of High Education of Cuba, Ms. Miriam Alpizar, and other responsible persons from the Ministry of High Education of Cuba.





20+20 学生交流项目 20+20 Student Exchange Program

概述：该项目自 2012 年 9 月份正式开展，主要集中在本科高年级和硕士研究生阶段，交流周期为 1-2 学期。三方提供现有的英文课程并承诺互认学分。名称中的“20+20”是约数，原本意味着每年同济约派 20 名学生至 UPM 和 UPC 交流，同时 UPM 和 UPC 共约派 20 名学生来同济交流。后由于学生交流热情高涨，2013 年秋季学期起将学生交流规模扩大至每学期“20+20”。

进度：截至目前，项目已超进度完成，同济共有 89 名学生赴 UPM 和 UPC 交流，同济共接收 UPM 和 UPC 学生 66 名。

计划：

- 完善项目通知、组织和筛选流程，改善信息系统；
- 借助已派出和已接收的学生资源为申报和被录取的学生提供帮助；
- 及时收集学生的交流感想，并整理成册，为后续申请赴西交流的学生提供参考；
- 通过语言培训项目和文化系列讲座加深学生对西班牙及西班牙语国家和地区的认识，调动学生对赴西（及其他西班牙语国家）交流项目的兴趣。

Overview: The program, launched in September 2012, is mainly for senior undergraduate and graduate exchange students of 1-2 semesters. Tongji, UPM and UPC are determined to work together to provide English courses and mutual recognition of credits. “20+20” is an approximate number, which means Tongji would send 20 students to UPM and UPC, while UPM and UPC would send 20 students to Tongji each year. Due to the great interest of students, from fall semester of 2013 the exchange scale increased to “20+20” per semester.

Progress: The program is progressing faster than planned. 89 Tongji students have been sent to UPM and UPC, while 66 students from UPM and UPC have been received by Tongji.

Plan:

- Perfect the announcement, selection and nomination procedures, and improve the information system;
- Take advantage of previously exchanged students to help the applicants and admitted students;
- Provide students' written experience and impression on their exchange stay as reference to those who are interested in the exchange program;
- Help the students to gain more knowledge about Spain and Spanish-speaking countries through language courses, in order to enhance students' interest in the exchange program to the related countries and regions.

同济大学已赴 UPM 和 UPC 交流学生
Students of Tongji who be received by UPM and UPC

姓名	类型	学院	交流学校	交流时间
谭思录	硕士	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
李霁原	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
沈思靖	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
吴丽嘉	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
恽韵	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
王世芬	本科	土木工程学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
凌岑	硕士	电信学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
孙聪慧	本科	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
张晨	硕士	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
王端	本科	软件学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年春季学期
苏晓睿	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
左雷	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
周珺	硕士	土木工程学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
郎泽军	本科	材料学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
李宗义	硕士	交通学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
杨雪峰	硕士	交通学院	马德里理工大学	2014 年春季学期
齐心	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
王中正	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
王莹珺	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
原帅	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
张泽宁	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
门畅	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
李希成	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
雷宇	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
韩琦	硕士	建筑城规学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
王鹏	硕士	材料学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
胡学谦	本科	材料学院	马德里理工大学	2014 年秋季学期
刘家欢	硕士	土木学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年秋季学期
刘蕊	本科	软件学院	加泰罗尼亚理工大学	2014 年秋季学期

李智璇	本科	软件学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
赵瑜	硕士	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
袁雯	硕士	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
张益东	硕士	数学系	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
李达	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
周楠	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
李志轩	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
贾婷婷	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期
董韬	硕士	建筑城规学院	加泰罗尼亚理工大学	2014年秋季学期

同济大学已接收的 UPM 和 UPC 交流的学生
Students from UPM and UPC who be sent to Tongji University

姓名	母校	学院	交流时间
Aitor Ibanez	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年春季学期
Beatriz Ramo	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年春季学期
Cristina Cantero Duque	马德里理工大学	航空航天学院	2014 年春季学期
Diego Vivero Cabeza	马德里理工大学	航空航天学院	2014 年春季学期
Esther Moran Flores	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年春季学期
Eva de la Torre Van Ammers	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年春季学期
Maria Isolina PreciadoArronte	马德里理工大学	材料工程学院	2014 年春季学期
Miguel Angel Bayo Ramos	马德里理工大学	航空航天学院	2014 年春季学期
Natalia Atienzar Rosillo	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年春季学期
Sergio Tabasco Vargas	马德里理工大学	航天航空与力学学院	2014 年春季学期
Guillermo Blanco Fernandez	马德里理工大学	土木工程学院	2014 年春季学期
Josep Isidre Casas Turu	加泰罗尼亚理工大学	机械工程学院	2014 年春季学期
Marc Molins Gracia	加泰罗尼亚理工大学	软件工程学院	2014 年春季学期
Santiago Masso Muratel	加泰罗尼亚理工大学	电信学院学院	2014 年春季学期
Victor Estruch Par	加泰罗尼亚理工大学	工业工程学院	2014 年春季学期
Andres Flores Esteban	马德里理工大学	机械工程学院	2014 年秋季学期
Fernando Magro Sastre	马德里理工大学	航天航空与力学学院	2014 年秋季学期
Laura Monge Bartolome	马德里理工大学	材料学院	2014 年秋季学期
Nuño Amador Mendez	马德里理工大学	材料学院	2014 年秋季学期
Juan Nieto Villamandos	马德里理工大学	材料学院	2014 年秋季学期
Cristina de Guzman Esteban	马德里理工大学	土木工程学院	2014 年秋季学期
Maria Eugenia Garrote Sole	马德里理工大学	土木工程学院	2014 年秋季学期
Valentina Lumbreras de la Fuente	马德里理工大学	土木工程学院	2014 年秋季学期
Covadonga Noblejas Paneda	马德里理工大学	土木工程学院	2014 年秋季学期
Pedro Jose Gamez Palomares	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年秋季学期
Jaime Saenz Velasco	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年秋季学期
Laura Centellas Gomez	马德里理工大学	建筑城规学院	2014 年秋季学期

■ 国家留学基金委优秀本科生国际交流奖学金项目 CSC-funded Excellent Undergraduate Exchange Scholarships Program

概述：通过中西学院的积极推动，同济大学与马德里理工大学、加泰罗尼亚理工大学在包括航空航天、材料工程（含航空材料）、交通工程、土木工程、电信工程、经管等领域在内 6 个学院，分别签署院级本科生交流协议，并获得国家留学基金委资助的优秀本科生奖学金项目。

进度：2014 年度共有 19 名来自以上 6 个学院的学生获得了该项目奖学金资助，在西班牙完成了 3-6 个月的短期学习。

计划：

- 积极推进同济与 UPM 和 UPC 在其他专业领域的对接，以期申请到更多的奖学金名额，推动本科层面的学生交流；
- 利用现有的成功经验，与其他合作高校探讨共同申请该项目的可能，并逐一实施。

Overview: Through Sino-Spanish Campus' promote, Undergraduate Exchange Agreement were signed among Tongji University, UPM and UPC in 6 schools, which are Aerospace Engineering, Material Engineering, Traffic and Transportation Engineering, Civil Engineering, Electronic and Information Engineering, Economics and Management. The Excellent Undergraduate Exchange Scholarship Programs funded by China Scholarship Council were approved under the frame of the mentioned agreement.

Progress: At present, a total of 19 students have been admitted by the correspondent host university for a 3 to 6 month academic stay during year 2014, with full scholarship funded by CSC.

Plan:

- Actively promote the collaboration between Tongji and UPM/UPC in other fields, in order to apply for more scholarships and to increase the mobility of undergraduate students;
- Use the existing successful experience to discuss with other partner universities to study the possibility of applying for more CSC-funded Excellent Undergraduate Exchange Scholarships.

获得国家留学基金委优秀本科生国际交流奖学金项目的学生

Tongji Students received by UPM and UPC under the CSC-funded Excellent Undergraduate Exchange Scholarships Program

姓名	性别	留学单位	学院	专业	交流时间
陈楠	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年春季学期
隋晓艺	女	马德里理工大学	交通运输工程学院	交通工程	2014年春季学期
沙迪	男	马德里理工大学	交通运输工程学院	交通工程	2014年春季学期
卫佳琦	女	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年春季学期
于本泽	男	马德里理工大学	航空航天与力学学院	飞行器制造工程	2014年秋季学期
苏伟灯	男	加泰罗尼亚理工大学	电子与信息工程学院	通信工程	2014年秋季学期
翟五洲	男	马德里理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
田凯	男	加泰罗尼亚理工大学	电子与信息工程学院	通信工程	2014年秋季学期
王佳瑶	女	马德里理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
尹涛	男	马德里理工大学	航空航天与力学学院	飞行器制造工程	2014年秋季学期
李永轩	男	马德里理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
蒋萌露	女	马德里理工大学	交通运输工程学院	交通工程	2014年秋季学期
刘震寰	男	IE 大学	经济与管理学院	工程管理	2014年秋季学期
高婧宜	女	马德里理工大学	材料科学与工程学院	材料科学与工程	2014年秋季学期
张一权	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
陈程	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
瞿禄宾	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
周添	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期
陈柏旭	男	加泰罗尼亚理工大学	土木工程学院	土木工程	2014年秋季学期

■ 双学位项目 Double Degree Program

概述：该项目主要集中在硕士研究生阶段（鉴于 UPM 在材料工程本科阶段已经有成熟的英文课程体系，两校在该领域将可以迅速开展本科双学位合作）。通过 2-3 学期的交流，双方符合要求的学生将同时获得同济和 UPM 或 UPC 的双硕士学位。

进度：目前已有与 UPC 土木学院的硕士双学位项目，两年间 UPC 已有 19 名学生来我校攻读双学位，已有 10 人获得了学位，同济已开始派出学生赴 UPC 就读。

计划：

- 双方正在加强英语课程建设，以期提供更多可以互认学分的英语课程（建筑和电信领域已有进展）；
- 完善培养计划，总结之前的经验和教训，针对问题制定解决方案；
- 通过教师交流项目推动学院及教授间的联系与沟通，改善双学位项目的管理；
- 在相关合作领域全面开展双学位合作。

Overview: This program is currently aimed for graduate students (materials engineering at UPM will potentially take undergraduates because of its mature English curriculum system). Students will get master's degree both in Tongji and UPM or UPC if they meet all the relevant requirements after 2 to 3 semesters' study in the host university.

Progress: A double master degree program has well developed with UPC in civil engineering. Until now, 19 UPC students have studied in Tongji, and 10 of them already got Double Degrees. Meanwhile, Tongji hasn't been able to send such amount of students for multiple reasons.

Plan:

- Both parties will strengthen the English curriculum construction in order to provide more courses in English with mutual credit recognition (there were progress in fields of architecture and electronic & information engineering);
- Improve the training program, learn from the experience, and figure out the solution;
- Promote the communication between colleges and professors through faculty mobility programs, and improve the coordination and management of double-degree program;
- Expand the double degrees to other relevant subjects.

目前在 UPC 就读的同济双学位学生

Tongji students received by UPC in Civil Engineering Double Degree Program in 2014

姓名	性别	学院	交流时间
芦赫	男	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年
石朗晶	男	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年

目前在同济就读的 UPC 双学位学生

UPC students received by Tongji in Civil Engineering Double Degree Program in 2014

姓名	性别	学院	交流时间
Irene Josa	女	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年
Rosa Maria Palau Berastegui	女	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年
Isaac Moya Carreras	男	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年
Marti Carrera Comamala	男	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年
Gerard Feliu Montesinos	男	土木工程学院	2014 年秋季学期起 2 年

其他西葡语国家短期交流项目

Exchange programs in other Spanish/Portuguese-speaking countries

2014 年赴西班牙马德里卡洛斯三世大学交流的学生

Tongji students received by UC3M in 2014

姓名	性别	学院	交流时间
梁仕杰	男	传媒学院	2014 年春季
唐冰	女	传媒学院	2014 年秋季
于江瑶	女	传媒学院	2014 年秋季

2014 年卡洛斯三世大学赴同济名单的交流学生

UC3M students received by Tongji in 2014

姓名	学校	学院	交流时间
JAIME GOMEZ GALLEG0	UC3M	经管	2014.9-2015.2
PHILIPP RAFAEL KLEIN HERRERO	UC3M	机械工程	2014.9-2015.2

2014 赴葡萄牙里斯本高等理工学院交流学生

Tongji students received by IST in 2014

姓名	性别	学院	交流时间
宋健健	男	建筑城规学院	2014 年秋季
李瑶	女	机械学院	2014 年秋季
刘源	男	测绘学院	2014 年秋季

2014 葡萄牙高等理工学院赴同济的交流学生

IST students received by Tongji in 2014

姓名	学校	学院	交流时间
VASCO GAMA CALDAS SAMPAIO	IST	机械工程	2014.9-2015.7
JOANA CATARINA LOPES PINHEIRO CARREIRA NETO	IST	电信	2014.9-2015.2

▲ 2014年春季建筑城规学院至加泰罗尼亚理工大学交换生一瞥韵

2014-Spring-Architecture and Urban Planning-UPC-YUN Yun

转眼之间，短短的半年就已经结束了。不知道巴塞罗那熙熙攘攘的街头还有没有我熟悉的面孔，不过可以确信的是这个城市已经永远留在了我的心里。

记得当初，我怀着忐忑的心情踏上了西班牙的土地，刚来的时候我感觉巴萨人的生活节奏和国内很不一样，下午街上几乎没有人，晚上却很热闹，礼拜天所有的店都是关门的，提前就得把吃的囤好。刚开始自己生活包括搬东西，煮饭做菜，洗衣服，一开始觉得很累，后来慢慢的还自己组装家具，做面包蛋糕，研究各种中餐西餐，什么都是自己来。可是慢慢觉得适应了这种环境，并且喜欢上这种环境。走在街上，不认识的人会和我善意的微笑，让我感觉很温暖。

我的专业是建筑设计，巴萨的加泰罗尼亚理工大学的建筑系也相当优秀，走进他们的建筑系馆，就可以立马感受到这个国家深厚的建筑和艺术底蕴。学生们也都很热情，刚到学校的时候学生会的同学领着我们参观系馆，熟悉环境，做了详细的介绍。加泰罗尼亚理工大学还有中国学生会，这里的中国学生都非常团结，在会长的组织下，每两周都会办一次聚会，大家聚在一起吃喝，组织活动郊游踏青等等，十分的温暖。在留学期间，我还响应学生会的活动，参加了中国学生会

logo的设计竞赛，并且最后我的方案被选中为最终logo，让我觉得非常开心，这也是我留学期间的众多收获之一，为我的这趟欧洲之旅留下了一个纪念。

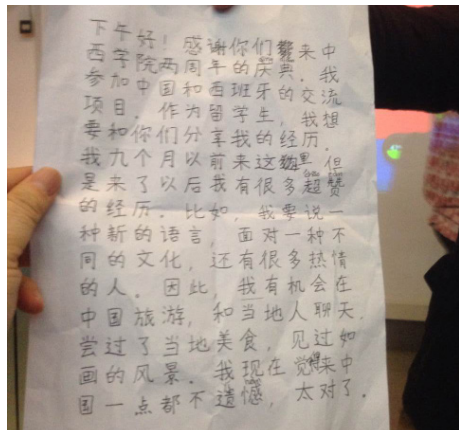
由于是研究生交换，所以课程并不多，导师也是推崇我们出去走走看看，毕竟欧洲的建筑，无论是历史建筑，还是现代建筑都是世界领先水平。因此在闲暇的假期，我也有和同行的同学计划了我们的欧洲建筑之旅，除了在西班牙本国考察之外，我们前后还分别去了荷兰、比利时、法国、意大利、瑞士和德国。这些经历十分的宝贵，既增强了自我独立生存的能力，同时又亲眼见到了很多大师作品，学习到了很多，相信这对于我今后的工作和学习都有着巨大的帮助。我去到这些国家，感受着各国不一样的风土人情，不一样的文化，可是每个国家的人对我们都非常的友善。意大利让我体会着浓浓的历史的韵味。荷兰美丽的风车，比利时超好吃的巧克力，德国庄严的大教堂……

这一年经历了许多快乐的事情，留下了许多美好的记忆。这些记忆是不管过了多久，只要我想起它们来，嘴角就会泛起微笑的刻骨铭心的记忆。这一年也经历了许多并不那么快乐的事情。只是那时的不快乐在现在看来都是一种经历，一种成长，一种累积。正是这些经历，这些积累才会有今天的我们和未来的我们。也正是这些经历和积累才让我们的人生更加绚烂多彩。

▲ 2013-2015 年加泰罗尼亚理工大学至土木学院双学位生—阿马特，在 2014 年中西学院成立两周年纪念活动上的发言

Speech in 2nd Anniversary Celebration, 2014
by UPC-Civil Engineering Double Degree Student,
Alexandre AMAT RODRIGRUEZ

下午好！感谢你们来中西学院两周年的庆典。我参加中国和西班牙的交流项目。作为留学生，我想要和你们分享我的经历。我九个月前来这里，但是来了以后我有很多超赞的经历。比如，我要说一种新的语言，面对一种不同的文化，还有很多热情的人。因此，我有机会去中国旅游，和当地人聊天，尝过了当地美食，见过如画的风光。我现在觉得来中国一点都不遗憾，太对了！



■ 短访：短期培训、暑期班、国际竞赛等

Short-term Visits: Short-term Training, Summer School, Competition

概述：为引进国际层面优秀教育资源，增进双方师生间的相互了解，三校积极提供各类交流互访的机会和信息。

进度：2014年8月，与欧洲天线学会联合开展欧洲天线学会两年一次的专业培训。来自马德里理工大学及欧洲天线学会的三位老师分别进行了三天的讲座，我校电信学院的同学、教师和来自成都杭州等地的专业人士共计30多位学员参加了本次培训。

2014年夏天，利用上海市教委资助，同济大学主办、中意学院承办的上海暑期学校（欧洲项目）吸引了马德里理工大学共十九名学生参加。他们是来自建筑、规划、艺术、设计等专业的优秀学生，进行了为期四周（28天）的主题为“绿色实践与未来都市”的学习。

计划：

- 未来计划利用专项资金组织更多交流活动；
- 围绕“未来城市”这一主题设计跨学科、跨大洲（亚洲-欧洲-拉丁美洲）暑期班项目，利用短期访问的形式带动对拉丁美洲地区的交流与合作；
- 建立起更多常态化的交流机制，为学校3个600计划服务。

Overview: To enhance the mutual understanding between the two sides, three universities actively provide all kinds of opportunities and information for exchange and visits.

Progress: August, 2014, collaborating with European School of Antennas, SSC organized China Antenna Measurement Course. 3 professors from UPM and European School of Antennas give training lectures in three days. More than 30 persons participated in the training course, including students and professors from School of Electronics and Information Engineering Toingji and professionals from Chengdu, Hangzhou,.

The Shanghai Summer School, funded by Shanghai Education Commission, organized by Tongji University and co-organized by Sino-Italian Campus took place in Tongji University. 19 students from UPM (among 41 international students) participated in the event. They were outstanding students from architecture, urban planning, art, design and other related majors, who took the 4-week summer course on “Green Practice and Future City”.

Plan:

- Make use of specific funding to organize more activities for short-term visits;
- Design trans-disciplinary and trans-continental (Asia-Europe-Latin America) summer school programs with the theme of “Future Cities”, in order to promote the exchange and cooperation with Latin America;
- Establish more stable exchange mechanisms and contribute to the 3x600 program.

欧洲天线学会培训人员
2014 China Antenna Measurement Course – European School of Antennas

姓名	单位	职务
Richie Zhang	华为技术（杭州）有限公司	工程师
王斌	华为技术（杭州）有限公司	工程师
徐魁文	华为技术（杭州）有限公司	工程师
施学良	华为技术（杭州）有限公司	工程师
温怀林	华为技术（杭州）有限公司	工程师
余益伟	华为技术（杭州）有限公司	工程师
史荣涛	华为技术（成都）有限公司	工程师
邓长顺	华为技术（成都）有限公司	工程师
HouMeng	华为技术（上海）有限公司	工程师
张昌峰	华为技术（上海）有限公司	工程师
Song Kaihua	CATR	工程师
Hu Jiajing	CATR	工程师
王淑娟	东芝信息机器（杭州）有限公司	工程师
李伟强	通标标准技术服务有限公司深圳分公司	工程师
吴张利	通标标准技术服务（上海）有限公司	工程师
Wang Joe	Amphenol ShangHai	工程师
范佳敏	Amphenol ShangHai	工程师
何锦春	康普通讯技术（中国）有限公司	研发部经理
陈红辉	康普通讯技术（中国）有限公司	工程师
Kuan Jung Hung	Motorola Solutions Taiwan Ltd	工程师
Leonardo Liu	HuberSuhner T&C Manufacture Co Ltd.	工程师
AlexandreBellaiche	MVG HK	工程师
Chen Yuqin	MVG Asia	工程师
Johnny Ho	MVG Asia	工程师
刘勇	CD10	工程师
杜艳	CD10	工程师
吴霞	同济大学信息与通信工程系	同济大学电信学院教师
欧阳露霞	同济大学集成电路工程	同济大学电信学院学生

张楠	同济大学无线通信信道分析与建模	同济大学电信学院学生
叶筱康	同济大学电子科学与技术	同济大学电信学院学生
蔡雪松	同济大学电子科学与技术	同济大学电信学院学生
陈佳静	同济大学控制理论与控制工程	同济大学电信学院学生
季亦林	同济大学电子科学	同济大学电信学院学生
田力	同济大学电子科学与技术	同济大学电信学院学生
于威	同济大学计算机科学与技术(无线通信方向)	同济大学电信学院学生

上海暑期学校西班牙籍学生
Shanghai Summer School 2014 — Spanish Students

姓名	性别	国籍	母校
Cristina Benzo	女	西班牙	马德里理工大学
Carlos Marco	男	西班牙	马德里理工大学
Daniel Robles	男	西班牙	马德里理工大学
Miguel Mellado Guerra	男	西班牙	马德里理工大学
Lucía Martín	女	西班牙	马德里理工大学
Lucas Mira	男	西班牙	马德里理工大学
Javier Navarro	男	西班牙	马德里理工大学
Gloria Benito Aranzana	女	西班牙	马德里理工大学
Leyre García Arive	女	西班牙	马德里理工大学
Marta Gil Herranz	女	西班牙	马德里理工大学
María Domínguez	女	西班牙	马德里理工大学
Germán Rueda Arribas	男	西班牙	马德里理工大学
Ramón Puñet Corvillo	男	西班牙	马德里理工大学
Ramon Gonzalez Fernandez	男	西班牙	马德里理工大学
Duran Gonzalez Virginia	女	西班牙	马德里理工大学
Sergio Floriano	男	西班牙	马德里理工大学
Ara González	女	西班牙	马德里理工大学
Magli Maria Costanza	女	意大利	马德里理工大学

教师交流 Faculty Mobility

概述：为了全面深化合作，三校积极推进教师互访与交流，同济向 UPM 和 UPC 提供青年教授计划、模块化专家计划、国家千人引智计划、国家青年千人引智计划、国家高端外国专家聘请计划等相关信息，通过学院接受申请，统一申报批复；UPM 和 UPC 也承诺提供相应的短访资助机制。在《关于成立中西学院的合作意向书》中，三方共同界定了短、中、长期互访的机制。

进度：

- 行政人员：根据《关于成立中西学院的谅解备忘录》，UPM 和 UPC 分别派驻一名工作人员作为项目负责人常驻同济，负责日常项目运作和资源管理。

- Claudio Feijoo 教授代表同济大学登上 Communication & Strategies 杂志封面。

马德里理工大学常驻中西学院工作人员 Claudio Feijoo 为 Communication & Strategies 杂志（核心期刊）特刊 Challenges and Prospects of the Smart City（2014 年第四季度第 96 期）撰写编者案，并代表同济大学登上杂志封面。

- 国家高端外国专家：我院成功获批涉及土木、电信领域的 3 位高端外国专家。

计划：

- 未来，随着双学位项目和科研合作的推进，扩大教师交流的规模和维度；
- 在机制的基础上明确流程，建设更加明晰的信息公告；
- 做好访问学者的接待工作，并为有意与西班牙高校开展学术科研合作的教师提供服务。

Overview: The three universities actively promote faculty mobility in order to comprehensively deepen the cooperation. Information on Junior Professorship Program of Tongji, Modular Professorship Program of Tongji, National 1000 Talents Program, National Youth 1000 Talents Program, National High-end Foreign Experts Recruitment Program, etc. were broadly disseminated. The applications were accepted through different Tongji colleges. In the “Letter of Intent among Tongji University, Universidad Politécnica de Madrid, and Universidad Politécnica de Catalunya”, three parties defined together the communication mechanisms for short-term, mid-term and long-term visits.

Progress:

- Administrative Staff: According to “Memorandum of Understanding for the Establishment of the Sino-Spanish Campus at Tongji University among Tongji University (China), Universidad Politécnica de Madrid (Spain), and Universidad Politécnica de Catalunya (Spain)”, each party appoints one person to manage the daily operations and resource management of S-SC@TU.

- Prof. Claudio Feijoo represented Tongji University publish in the cover of Communication & Strategies (Vol.96, 2014), with article “Challenges and Prospects of the Smart City” and Call for paper of 2015 ICCS.

- National High-end Foreign Experts Program: through the National High-end Foreign Experts Program SSC successfully get approved three high-end experts from Spain in the field of telecommunication and civil engineering.

Plan:

- With the development of double degree programs and scientific research cooperation, S-SC@TU will enlarge the scale and dimension of faculty mobility;
- Define the process based on existing mechanism and greater clarification of information is to be guaranteed;
- Improve the conditions and facilities for visiting professors and provide services to both sides' faculty staff who are interested in establishing research cooperation with each other.

■ 科研合作 Research Cooperation

概述：三所院校在理工专业的排名都很高，科研领域、科研经费和科研成果都很相似，经过很长一段时间沟通和磨合，三校已经在新能源、智慧城市、移动通信等数等领域形成合作意向。

进度：

- 筹办 2015 年“城市科学”国际会议。已邀请来自哈佛大学、美国乔治亚理工大学、西班牙马德里理工大学及来自同济大学的专家教授组成科研委员会。
- 与古巴哈瓦那大学 San Geronimo 建筑研究中心达成共同申请城市保护联合科研项目意向。

计划：

- 通过科技研讨会的方式，寻求共性和特点，确定合作的切入点；
- 针对科研合作签署协议，并积极申报国家、市级科技合作项目以及欧盟科技合作项目；
- 由于拉丁美洲和加勒比地区尚属同济的合作盲区，借助学院平台以及现有的与拉美地区的合作基础，开展对该地区的研究。

Overview: The three universities are all of high ranking in terms of science and engineering, who share much in common in research funding and results. The three parties have agreed upon collaboration in new energy, smart city and mobile telecommunication.

Progress:

- Preparing ICCS-International Conference of City Science which will be held in 2015. Has invited professors and experts from Harvard University, Georgia Technology University, Universidad Politecnica de Madrid and Tongji University to form Scientific Committee.
- Reached to agreement with Colegio San Geronimo of University of Habana, to jointly apply for the Heritage Protection research funding.

Plan:

- Seek for the commonness and characteristics and determine the cooperation mechanism through scientific seminars;
- Sign specific agreements on research cooperation and actively apply for national and municipal research cooperation programs as well as EU research cooperation programs;
- Realize research on Latin American region base on the well-established relationship.

▲ 4月-5月，由中西学院主办、同济-拜耳生态建筑与材料研究院赞助的“同济世界杯”足球赛顺利举行。

April-May, SSC hosted the Tongji World Cup with Bayer-Tongji Eco-Construction and Material Academy.



▲ 5月，中西学院2周年系列活动开展。
May, the second SSC Anniversary was held.



6月，FAD上海系列活动开展。
June, the Shanghai FAD Meetings were held.



arquin

fad

The Best Architecture and Spanish Design

西班牙FAD奖巡展及专题讲座

演讲人: Silvia Fariol女士, ArquinFAD主席
主持: 李翔宇教授, 建筑与城市规划学院副院长

讲座时间: 6月12日, 18:30 - 19:30
讲座地点: 建筑与城市规划学院D楼D3报告厅

Roca Shanghai Gallery

future

SPAIN CHINA. ARCHITECTURE

ACADEMIC + PROFESSIONAL RELATIONSHIP FOR YOUNG ARCHITECTS

No. 386 North Cao Xi Road, Shanghai, China

2014 June 12
15:00 to 17:30

Capacity: limited availability 限量票位
70 people

Schools of Architecture Zhejiang University of Hangzhou • CEU San Pablo de Madrid
Introduction 9位 (15)
Roca Shanghai Gallery
Presentations 10位

Presentation by students of two better works of José Graduate Design Project 2014 Zhejiang-Ceu

吕敬明, Professor and Director of Sino-Spanish Campus Tongji University (20)
Wang Hui, Associate Professor School of Architecture of Zhejiang University, Hangzhou (20)
Amaro Herrera Professor School of Architecture CEU San Pablo, Madrid (20)

吕敬明 王慧 (40)
王慧 吕敬明, General Convener of The Contemporary Chinese Architectural Forum
Ab Hongtao, Vice Director OCTN Architecture Design Co., Ltd.
吕敬明, Professor and Director of Sino-Spanish Campus, Tongji University
Wang Hui, Associate Professor School of Architecture of Zhejiang University, Hangzhou
Amaro Herrera, Professor School of Architecture CEU San Pablo, Madrid
薛林 Chen Lin, Lecturers School of Architecture of Zhejiang University, Hangzhou
吕敬明
Jin Peng, Associate Professor School of Architecture of Zhejiang University, Hangzhou
Amaro Herrera, International Director School of Architecture CEU San Pablo Madrid
Margareta Quen, Programme Coordinator Sino-Spanish Campus Tongji University
RIG, Zhao Lei, Executive Director Future in China

Moderated by **Daniela Minge** Director and Editor at Future Group

Chinese 西班牙语 (9)
Alex Chou
Roca Shanghai Gallery

Language 语言翻译
Chinese-Spanish simultaneous translation

▲ 6月，同济大学对欧平台学院首届“跨文化工作坊”成功举办。

June, Sino-European Campuses and Centers successfully organized “Cross-Cultural-Workshop”.



▲ 6月，中西学院参与了同济“缤纷地球村”活动，中西学院的展台荣获“金果鸡”奖。

June, SSC participated in the TU Global Village and was awarded the “Gold Exhibition”.

▲ 8月，欧洲天线学会和马德里理工大学主办，同济大学中西学院协办的欧洲天线学会 workshop 在四平路校区如期举行。

August, China Antenna Measurement Course – European School of Antennas was held in Siping Campus. September-October, SSC serial cultural activities were held.



▲ 9月-10月，中西学院系列文化讲座举行。

September-October, SSC serial cultural activities were held.

**PUBLIC LIFE
PUBLIC SPACE**

JOSE MARIA EZQUIAGA
- Professor of Urbanism in the E.T.S.A.M (Superior Technical Architecture University, Madrid) from 1995.
- "European Urban and Regional Planning Award" granted by the European Council of Spatial Planners, Committee of the Regions European Union, 2012.
- "Cibulo European Award" granted by the "Associazione Nazionale Centri Storico-Artistici de Italia" 2006, and Honourable Mention 2012.

Moderated by Prof. Li Xiangning,
Vice-dean of College of Architecture and Urban Planning

主持：李翔宁教授 建筑城规学院副院长

Venue:
D2 Lecture Hall, 5th Floor, Building D, CAUP, Tongji University

地点：
同济大学建筑与城市规划学院 D楼, 5层 D2讲堂

Time:
16th September 2014 (Tuesday) 18:00

时间：
2014年9月16号(周二) 18:00



IAAC
Institute for advanced architecture of Catalonia

中
西
学
院
CAUP
同济大学建筑与城市规划学院

Advanced Architecture

Areti Markopoulou
IAAC Academic Director

30th of September
15:00

Tongji University
1239 Siping Road, Shanghai, China. College of Architecture and Urban Planning, Building D, 5th floor, Lecture hall D2.

Intelligent Cities
Self-Sufficient Buildings
Digital Matter
Design with Nature
Advanced Interaction
Open Thesis Fabrication

**MULTIDISCIPLINARY
MASTER PROGRAM
SHAPING THE FUTURE
OF CITIES,
ARCHITECTURE
AND TECHNOLOGY**

contact:
info@iaac.net

www.iaac.net
www.iaacblog.com
www.validaura.net
www.fablabbcn.org

▲ 10月，西葡语国家留学生、专家教师迎新活动在四平校区举行。

October, welcome meeting for students and teachers from Spanish and Portuguese speaking countries was held in Siping Campus.



▲ 10月，“2014生态-智慧城市的可持续发展国际研讨会”在我校成功举办，中西学院合作院校专家学者受邀。

October, 2014 International Symposium on sustainable development of eco - city of wisdom was held, experts from SSC were invited.



中西学院系列讲座 SSC Serial Lectures

时间	主讲人	讲座内容
2014年2月28日	任力之教授, 同济大学建筑设计研究院副院长	Spain China, modern design furniture
2014年5月23日	Rafael 教授, 西班牙阿尔卡拉大学	History of the Spanish architecture
2014年6月12日	刘富强教授, 同济大学电信学院	Future communication for ITS in smart cities
	Claudio Feijoo 教授, 马德里理工大学电信学	Challenges for the deployment of next generation networks in urban areas”, “Screen content coding in cloud-mobile computing and 4G era
	林涛教授, 同济大学电信学院	Screen content coding in cloud-mobile computing and 4G era
	Antonio Perez Yuste 教授, 马德里理工大学电信学	An information society approach to smart cities
	著名建筑设计师张雷	温故知新 Learning & Practicing
	西班牙大使馆设计者、著名建筑设计师李兴钢	行望 Travelling & Prospect
	巴塞罗那建筑学院院长 Jordi Ros 教授	Some relevant absences of the site plan
2014年6月12日	Silvia Farriol 女士, FAD 大奖主席	Arquin-FAD, the Best Architecture and Spanish Design
2014年6月12日	李翔宁教授, 同济大学建筑与城市规划学院	Spain China Architecture
2014年9月16日	Ezquiaga 教授, 西班牙马德里	Public Life, Public Space
2014年9月30日	Areti Markopoulou 女士, 巴塞罗那加泰罗尼亚高等建筑学院	Advanced Architecture

▲ 西班牙韦尔瓦大学建筑系教授 Sergio J. GómezMelgar 先生及西班牙安达卢西亚自治区政府贸促会上海代表处商务官员 Antonio Martínez 先生一行来访

4月1日上午，西班牙韦尔瓦大学建筑系教授 Sergio J. GómezMelgar 先生和西班牙安达卢西亚自治区政府贸促会上海代表处商务官员 Antonio Martínez 先生来我校对绿色建筑及新能源研究中心经济和中西学院进行了访问。会谈双方介绍了各自学校在低能耗建筑、零碳建筑建设和改建、建筑气密性测试、节能环保建筑推广等多个专业领域进行了学术探讨，并就各自学校的发展历史和国际合作情况、教师交流合作可能及学位项目开展等具体事宜进行了深入探讨。Antonio Martínez 先生也代表西班牙安达卢西亚自治区政府贸促会上海代表处对我中西学院对贸促会工作的支持予以了肯定与感谢，并希望今后与中西学院在学院庆典、论坛、展览等活动中双方能有进一步的合作。



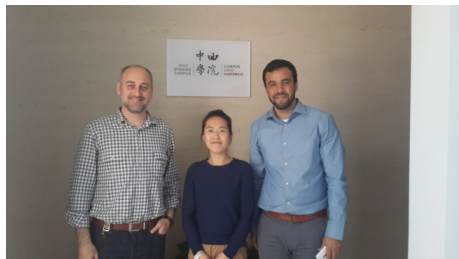
▲ 西班牙 EADA 商学院项目副院长 Jordi Diaz 先生和国际事务咨询委员会成员陈弘女士一行来访

4月9日下午，西班牙韦尔瓦大学 EADA 商学院项目副院长 Jordi Diaz 先生和国际事务咨询委员会成员陈弘女士来我校经济管理学院和中西学院进行了访问。会谈双方介绍了各自学校的发展历史和国际合作情况，并就教师交流合作、学生交流项目、暑期班及双学位项目等具体事宜进行了深入探讨。Jordi Diaz 先生和陈女士对与我校各学院特别是经济管理专业 kech 方面的项目进行国际交流合作表现了极大的热情。经管学院副院长王海艳教授参加了会见。



▲ 芬兰阿尔托大学 Carlos Mendoza 教授来访

芬兰阿尔托大学教授 Carlos Mendoza 随阿尔托大学代表团一行来我校访问，4月10日上午至中西学院进行访问。会谈双方介绍了各自学院及专业课程的发展历史和国际合作情况，并就文化课程设置、跨文化交流课程前景、发展方向、网络教学及慕课课程等具体事宜进行了深入探讨。Carlos Mendoza 教授对与中西学院在文化课程方面的合作表现了极大的热情和兴趣。加泰罗尼亚理工大学驻中西学院学术协调人 Sergio Zlotnik 教授会见时在座。



▲ 智利中央大学及上海科学技术开发交流中心一行来访

5月12日，智利中央大学及上海科学技术开发交流中心一行来访我校。Saavador Washington 先生听取了我校的介绍参观了土木学院振动台和医学院生命实验室。

外办副主任冯一平女士，中西学院学术总协调人李翔宁教授，科技处张军副处长出席了接待。



▲ 巴西坎培那大学一行来访

7月14日下午，巴西坎培那大学国际关系副校长办公室学生交流处主任 Laura Sterian Ward 教授及国际关系副校长顾问 Gustavo P. Valenca 教授来我校访问。

会谈双方介绍了双方学校的发展历史和国际合作情况，并就学生交流、科研工作及两校强势学科前景、发展方向、网络教学及慕课课程等具体事宜进行了深入探讨。两位教授分别是生命科学及机械工程方面的专家，对与我校在双学位项目和联合科研的合作表现了极大的热情和兴趣。外办副主任冯一平女士会见时在座。



▲ 巴西塞阿拉州青年企业家代表团一行来访我校

10月15日，巴西塞阿拉州青年企业家代表团一行15人来访我校。外办副主任冯一平，中西学院学术总协调人李翔宁出席了接待。

巴西塞阿拉州青年企业家代表团一行参观了我校中西学院、中芬中心、建筑设计研究院，对我校开展的企业创意、孵化环境等表现出了浓厚的兴趣，更希望以后在这方面多增加与我校的交流合作。

巴西驻沪总领馆文化教育领事 Martin Kampf 及驻沪总领馆徐哲峰先生会见时在座，并全程陪同了参观。



▲ 马德里理工大学 Gustavo Plaza 教授 来访进行未来科研合作探讨

10月24日，马德里理工大学 Gustavo Plaza 教授来访我校，与材料学院王德平副院长及纳米研究院对未来科研进行了合作探讨。



▲ 11月6日古巴高教部副部长 Miriam Alpizar 女士来访我校

11月6日古巴高教部副部长 Miriam Alpizar 女士来访我校。方守恩副书记向 Alpizar 女士介绍了我校的历史发展和近况，Alpizar 女士也介绍了古巴高校发展情况，对与我校在古建筑修复及保护方面的进行科研探索表达了兴趣。外办主任于雪梅教授，建筑学院副院长、中西学院学术总协调人李翔宁教授，中西学院马德里理工大学学术协调人 Claudio Feijoo 教授，古巴驻上海总领馆领事 Ariel Lorenzo Rodriguez 先生会谈时在座。

会后副部长一行参观了建筑城规学院 3D 打印实验室、机器人实验室及 UNESCO 亚太地区世界遗产保护中心。



▲ 我校建筑城规学院李振宇院长一行应邀访问马德里理工大学（UPM）

11月8日，建筑城规学院李振宇院长一行应邀赴马德里理工大学（UPM）建筑学院进行了访问。马德里理工大学建筑学院院长 Luis Maldonado Ramos 教授热情接待，院长先生还戴上了李德华先生 65 年前设计的围巾，以表与我校长达多年的友谊。李院长一行对展开两院双学位项目工作进行了深入讨论。



▲ 巴西里约热内卢州工业协会代表团一行来访

11月26日，巴西里约热内卢州工业协会代表团一行 20 人在总会长 EDUARDO VIEIRA 先生带领下，访问了我校及同济建筑设计研究院。代表团一行由巴西里约热内卢州工业协会下属建设行业分会众会长及企业代表组成。

代表团先后听取了同济建筑设计研究院周瑛老师对设计院相关的介绍，因心怀对同济大学在城市规划人才培养方面的突出表现的深刻印象，代表团特别希望能通过这次上海之行在将来与我校建筑设计研究院开展合作、交流。会间代表团也以巴西奥运城市建设领导者的身份传达南美洲巴西国家的城市建设经验和人才培养模式，确立双方联系，促进双方交流和合作。

该代表团来自巴西里约热内卢州，也是 2016 奥运会的举办地的工业协会总会（Federação das Indústrias do Estado do Rio de Janeiro，简称 FIRJAN）。该协会作为巴西历史最悠久的工业联合体，成立于 1827 年，目前拥有 104 个行业协会成员和逾万家企业成员。里约工业协会不仅制定和协调各行业研究项目，指导行业发展和指示行业投资方向，还通过举办论坛、发布行业报告和组织出访考察等具体形式协助里约热内卢州内企业的战略合作和发展。里约工业协会与里约工业中心（CIRJ）、产业社会服务中心（SESI）、全国工业培训服务机构（SENAI）以及产业调查研究所（IEL）等五大机构组成里约工业协会体系，整个体系工作人员约有 7000 人，服务着整个里约州的工业企业和雇员。里约工业协会目前是巴西第二大工会，在巴西工业领域有极其重要的影响力。

附表：同济与西班牙、拉丁美洲和加勒比地区合作情况
Annex: Cooperation between Tongji University and universities in Spain, Latin America and Caribbean Region

开始时间 Start Time	学校 University	简要说明 Progress
2001.05	加泰罗尼亚理工大学 Universitat Politècnica de Catalunya (Spain)	<p>双方签署框架合作协议；2007年续签协议并正式开展学生交流和短期互访；2009年两校土木学院签署双学位联合培养协议；2011年底连同马德里理工大学三校对于成立“中西学院”达成共识，并于2012年5月正式签署谅解备忘录；2012年11月签署在土木工程和电信工程领域的优秀本科生交流协议。</p> <p>Framework agreement was signed; 2007, the student exchange program and short-term visit started; 2009, double degree program between civil engineering schools started; 2011, SSC was established with UPM, and MOU was signed in May, 2012; Excellent Undergraduate Program in civil engineering and telecommunication areas was signed in November, 2012.</p>
2001.09	马德里理工大学 Universidad Politécnica de Madrid (Spain)	<p>双方签署框架合作协议；2007年同济大学建筑与城规学院与该校建筑学院联合制作西班牙马德里理工大学建筑学院“中西城市设计”；2009年两校正式开始学生交流和短期互访；2010年应该校邀请，同济派出队伍连续参加三届“太阳能十项全能竞赛”；2011年底连同加泰罗尼亚理工大学三校对于成立“中西学院”达成共识，并于2012年5月正式签署谅解备忘录；2012年11月签署在材料工程和交通工程领域的优秀本科生交流协议；2014年签署在航空航天工程和土木工程领域的优秀本科生交流协议。</p> <p>MOU was signed; 2007, China-Spanish City Design was collaborated by CAUP Tongji and Architecture School of UPM; 2009, the student exchange program and short-term visit started; Tongji students attended Solar Decathlon 3 times by the invitation from UPM; end of 2011, SSC was established with UPC, and MOU was signed in May, 2012; Excellent Undergraduate Program in material engineering and transportation engineering areas was signed in November, 2012; Excellent Undergraduate Program in aeronautic engineering and civil engineering areas was signed in 2014.</p>
2007.05	瓦伦西亚理工大学 Universidad Politécnica de Valencia (Spain)	<p>双方签署在软件工程领域的院级学生交流协议；2009年和2012年两校共同进入欧盟EMECW学生交流项目，交流学生受欧盟奖学金资助到对方学校进行为期一学期的交流；2011年6月，双方续签合作协议。</p> <p>Student exchange program was signed in software engineering area; 2009-2012, student exchange program was included in the EU EMECW program, the one-semester exchange program was funded; agreement was renewed in June, 2011.</p>

2007.05	马德里欧洲大学 Universidad Europea de Madrid (Spain)	双方经管学院开展 EMBA 项目合作；电信工程领域有学生交流；自 2011 年起开展“三大洲高等建筑设计硕士学位”联合培养，目前已有共计 23 名学生到我校短期交流（3 个月）。 EMBA program and student exchange program in telecommunication started; from 2011, Tri-continental Architecture Design Program
2009.10	马德里卡洛斯三世大学 Universidad Carlos III de Madrid (Spain)	双方签署框架合作协议和学生交流协议，已有 11 名学生前往交流，同济已接收 4 名，未来推进教师交流及专家引智项目的申请。 Framework agreement and student exchange agreement were signed, 11 Tongji students were sent and 4 UC3M students were received. Faculty mobility and experts introduction will be promoted.
2009.07	卡斯蒂利亚拉曼查大学 Universidad Castilla la Mancha (Spain)	双方签署框架合作协议，正式开展在土木工程领域的学生交流。 Framework agreement was signed, and student exchange in civil engineering area was developed.
2010.10	布宜诺斯艾利斯大学 Universidad Buenos Aires (Spain)	双方签署框架合作协议；后于 2012 年 4 月，双方签署教师交流协议，项目已顺利开展。 Framework agreement was signed; faculty mobility agreement was signed, and developed successfully.
2011.10	塞维利亚大学 Universidad de Sevilla (Spain)	双方签署框架合作协议，在建筑与城市规划领域的教师和学生互访（暑期班、研修班等形式）及学生短期交流开展顺利。双学位合作正在探讨中（每年 5 名）。 Framework agreement was signed, and faculty and student visit (summer school and workshop) and short-term student exchange in architecture and urban planning developed successfully. Double degree program was in discussion (5 each year).
2011.11	智利宗座天主教大学创意专业学院 Instituto Profesional DuocUC de Pontificia Universidad Católica de Chile (Spain)	双方签署《同济大学 - 智利宗座天主教大学合作备忘录》，并确定了双方每年将共同举办一次“社会创新工作坊”。 Memorandum of Cooperation between the College of Design and Innovation of the Tongji University and Instituto Profesional DuocUC was signed and confirmed the annual event Social Innovation Workshop.
2012.04	墨西哥国立理工学院 Instituto Politécnico Nacional (México)	双方签署框架合作协议和学生交流协议，于 2013 年 9 月正式开展计算机工程领域的学生交流，于 2014 年 9 月正式开展电信领域的学生交流。 Framework agreement and student exchange agreement were signed. The student exchange in computer science started from September of 2013, and in telecommunication started from September of 2014.
2012.11	哥斯达黎加工学院 Instituto Politécnico de Costa Rica	正式签署框架合作协议。 Framework agreement was signed.

2013.12	墨西哥普埃布拉美洲大学 Universidad de las Américas Puebla (México)	正式签署框架合作协议。 Framework agreement was signed.
2013.12	葡萄牙里斯本高等理工学院 Instituto Superior Técnico, University Lisboa (Portugal)	正式签署框架合作协议。2014年送出3人,涉及建筑、机械、测绘等专业,共计4学期人次(1人申请了2学期学习);共接受5人,共计8学期人次(3人申请了2学期学习)。 Framework agreement was signed. 3 students from architecture, mechanics and surveying were sent, in total 4 person-time (1 student applied for a 2-semester-study); 5 students were accepted, in total 8 person-time (3 students applied for a 2-semester-study) in 2014.
2014.01	内布里哈大学 Universidad Antonio de Nebrija (Spain)	正式签署框架合作协议。 Framework agreement was signed.
2014.09	墨西哥国立自治大学 Universidad Autónoma de México	正式签署框架合作及具体合作学生交流协议。 Framework agreement and specific collaboration agreement were signed.
2014.09	胡安卡洛斯国王大学 Universidad Rey Juan Carlos (Spain)	正式签署框架合作及具体合作学生交流协议。 Framework agreement and specific collaboration agreement were signed.
2014.12	智利大学 Universidad de Chile	框架合作协议签署中。 Framework agreement is signing.
2014.12	智利宗座天主教大学 Pontificia Universidad Católica de Chile	框架合作协议签署中。 Framework agreement is signing.
2014.12	古巴哈瓦那大学 Universidad de Havana	与 San Geronimo 建筑研究院达成科研合作意向,拟开展古巴现代主义研究、哈瓦那遗产保护等研究领域研究生学生、教师短访项目,共同申请研究基金。 Cooperation intention in scientific research reached into agreement between CAUP Tongji and Colegio San Geronimo of Universidad de Havana. Short-term exchange among students and faculty will be developed in Cuba contemporary research, Havana Heritage Protection, etc. And both parties will collaborate to apply for the joint funding.

CONTACT US 联系我们

Sino-Spanish Campus@Tongji University
Yifu Building Room 210
1239 Siping Rd.Tongji University
(Tongji University,Mailbox 264)
C.P 20092 Shanghai,China

中国上海市杨浦区四平路1239号同济大学
逸夫楼210室 同济大学264信箱
邮编 200092

Tel : +86 21 65988619

Fax : +86 21 65985216

E-mail : ssc_tongji@163.com

微信公众号 (Wechat) : TJ-SSC

微博 (Weibo) : [http : //weibo.com/tongjissc](http://weibo.com/tongjissc)

www.ssc.tongji.edu.cn



中西
學院

SINO-
SPANISH
CAMPUS

CAMPUS
SINO-
HISPÁNICO

